

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Уполномоченное лицо: ООО «ДИСТРИБЬЮШЕН ФОР КОНСТРАКТИОН РУ» 125371, Россия, г. Москва, вн. тер. г. муниципальный округ Покровское-Стрешнево, ш. Волоколамское, д. 116, помещ. 40

Электронная почта по общим вопросам: info@dongchengtool.ru

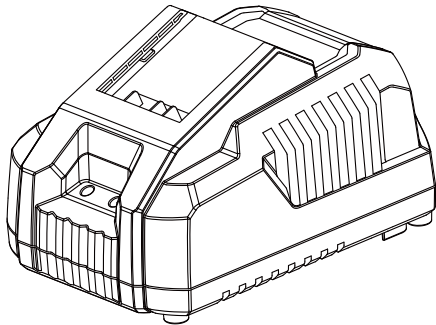
Назначенный срок службы: 5 лет

Срок гарантии: 3 года на инструмент, 1 год на аккумуляторные батареи и зарядные устройства

Страна производства: Китай

Дата производства изделия: указана на изделии

Производитель: Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co.,Ltd. Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu Province, P.R. China
www.dongchengtool.ru



Изображения, рисунки и фотографии могут немного отличаться из-за постоянного улучшения продукта, см. инструкцию вашего устройства.

FFCL20-04

Зарядное устройство для аккумуляторов

RU

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

(для всех инструментов, работающих от аккумулятора)
ВНИМАНИЕ! Внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями.

Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) серьезной травме. Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Этот инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если только они не находятся под присмотром или не проинструктированы относительно использования инструмента лицом, ответственным за их безопасность. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с инструментом. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его агентом по обслуживанию или лицом с аналогичной квалификацией во избежание опасности.

Внимание! Не перезаряжайте непerezаряжаемые батареи. Только для использования в помещении. Во время зарядки рекомендуется размещать аккумулятор в хорошо

проветриваемом помещении.

Безопасность рабочей зоны

1. Не используйте зарядное устройство во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.

Электробезопасность

1. Вилка зарядного устройства должна соответствовать розетке. Запрещается изменять вилку каким-либо образом.
2. Не подвергайте зарядное устройство воздействию дождя, снега или влаги.
3. Держите зарядное устройство вдали от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей.

Использование зарядного устройства для аккумуляторов и уход за ним

1. Храните зарядное устройство для аккумуляторов в недоступном для детей месте и не допускайте лиц, не знакомых с зарядным устройством для аккумуляторов или этими инструкциями, к работе с устройством.
2. В целях безопасности инвалидам, умственно отсталым, неподготовленным людям или людям, неспособным работать самостоятельно, включая маленьких детей, не рекомендуется использовать зарядное устройство без присмотра. Необходимо следить за маленькими детьми, чтобы

- они не играли с зарядным устройством.
3. Убедитесь, что переменное напряжение источника питания соответствует требованиям, указанным на паспортной табличке зарядного устройства. Выполняйте зарядку в хорошо проветриваемом помещении без легковоспламеняющихся материалов. Зарядное устройство немного нагреется в процессе зарядки. Это нормально. Во избежание опасных ситуаций не оставляйте устройство без присмотра.
4. По окончании зарядки отключите питание, прежде чем вынимать аккумулятор из зарядного устройства. Не оставляйте аккумулятор в зарядном устройстве на длительное время.
5. Всегда отключайте зарядное устройство от сети перед выполнением любых работ с ним (например, техническое обслуживание, очистка и т. д.). Это уменьшит риск поражения электрическим током. Для протирания корпуса зарядного устройства используйте только мягкую и сухую ткань. Не чистите зарядное устройство влажной тканью, разбавителем, бензином или другими летучими растворителями.
6. Данное зарядное устройство рассчитано на зарядку только литий-ионного аккумулятора на 20В. Использование любого другого типа аккумулятора или зарядного устройства, например, поддельного,

- измененного или изготовленного другой компанией, может привести к взрыву аккумулятора, потенциальным травмам и повреждению имущества.
7. Не разбирайте зарядное устройство. Не роняйте и не трясите зарядное устройство, а также не бейте по нему. Храните зарядное устройство во влагонепроницаемом и незамерзающем месте.
8. Запрещается использовать зарядное устройство не по назначению или с аккумуляторами других производителей.
9. Прежде чем вставлять аккумулятор, убедитесь, что в держателе зарядного устройства нет посторонних предметов, и избегайте попадания в него грязи или влаги.
10. Не выбрасывайте поврежденное или изношенное зарядное устройство вместе с бытовыми отходами.
11. Не заряжайте поврежденный аккумулятор.
12. Запрещается заряжать непerezаряжаемые батареи, поскольку это может привести к перегреву, ожогам и даже взрыву.
13. Не используйте зарядное устройство, если температура окружающей среды ниже 5 °C или выше 40 °C.
14. Не используйте зарядное устройство с поврежденной электрической вилкой или шнуром. Во избежание риска получения травмы отнесите поврежденное

- зарядное устройство к квалифицированному специалисту по обслуживанию или в авторизованный центр для замены шнура и вилки. Используйте только оригинальные шнур и вилку.
15. Во избежание риска поражения электрическим током не прикасайтесь к металлическим выходным соединительным частям и неизолированным клеммам аккумулятора.

Срок службы изделия составляет 5 лет, по истечении 5 лет, изделия могут представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.



ВНИМАНИЕ!

НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ или несоблюдение правил техники безопасности, изложенных в данном руководстве по эксплуатации, может привести к серьезным травмам.

Обозначения



Перед зарядкой прочтите инструкцию.



Только для использования в помещении.



Оборудование класса II



ПЛАВКАЯ ВСТАВКА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

RU

4

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Зарядка аккумулятора



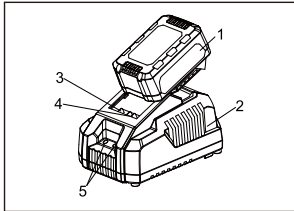
ВНИМАНИЕ! Не перезаряжайте непerezаряжаемые батареи. ОСТОРОЖНО!

Убедитесь, что переменное напряжение источника питания соответствует требованиям, указанным на паспортной табличке зарядного устройства.

1. Индикатор зарядки будет мигать зеленым цветом, а зарядное устройство будет работать в режиме ожидания.
2. Чтобы начать зарядку, вставьте аккумулятор в зарядное устройство полностью.

На момент доставки аккумуляторная батарея будет заряжена лишь частично. Перезарядите аккумулятор в помещении перед фактической эксплуатацией. В среде с высокой температурой или после длительного использования инструмент может нагреться. Заряжайте аккумулятор только после охлаждения. В противном случае срок службы аккумуляторной батареи сократится или аккумуляторная батарея не будет заряжаться из-за

перегрева.



1. Аккумулятор
2. Зарядное устройство
3. Отрицательная клемма
4. Положительная клемма
5. Световой индикатор

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Зарядное устройство можно использовать для перезарядки литий-ионного аккумулятора при нормальных условиях.

Рабочая температура зарядного устройства составляет от 5 °C до 40 °C при относительной влажности ≤ 90 %.

Модель	FFCL20-04						
Входное напряжение	230В						
Ток заряда	4,0 А						
Мощность	100 Вт						
Напряжение заряжаемой батареи	20В ===						
Количество заряжаемых батарей	1						
Емкость заряжаемой аккумуляторной батареи	2,0 А·ч	2,5 А·ч	4,0 А·ч	5,0 А·ч	6,0 А·ч	7,5 А·ч	8,0 А·ч
Время полной зарядки	~ 35 мин	~ 45 мин	~ 65 мин	~ 80 мин	~ 95 мин	~ 115 мин	~ 125 мин
Класс изоляции	Двойная изоляция						

ПРИМЕЧАНИЕ. Компания оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики без предварительного уведомления.

✳️Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия ремонт, обслуживание и регулировки необходимо выполнять в официальных сервисных центрах с использованием оригинальных запчастей.

Световой индикатор зарядки

Зарядное устройство может обнаружить сбой, вызываемые аккумулятором, и сообщает о них красным и зеленым световыми индикаторами. При возникновении неисправности извлеките аккумулятор, а затем снова вставьте его в зарядное устройство. Если неисправность сохраняется, замените аккумулятор новым. Если новый аккумулятор заряжается, возможно, старый поврежден. Если индикатор зарядки указывает на ту же неисправность, что и раньше, после замены аккумулятора на новый, возможно, зарядное устройство повреждено. Отдайте зарядное устройство на ремонт квалифицированному специалисту. В следующей таблице перечислены связи между состояниями зарядки и световыми индикаторами.

Описание состояния зарядки	Значки	Значки световых индикаторов зарядки		Описания световых индикаторов зарядки
		Зеленый свет	Красный свет	
Подключите зарядное устройство к подходящей розетке				Зеленый свет мигает, красный свет погас
Во время зарядки				Зеленый свет погас, красный свет продолжает непрерывно мигать
Зарядка завершена				Зеленый свет непрерывно горит, красный свет погас
Неисправность в аккумуляторе				Зеленый и красный свет мигают попеременно
Температура аккумулятора ниже 0 °C или выше 45 °C				Зеленый свет погас, красный свет мигает

✳️Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия ремонт, обслуживание и регулировки необходимо выполнять в официальных сервисных центрах с использованием оригинальных запчастей.

RU

2

RU

3

RU

6

RU

7

Приложение к инструкции по эксплуатации

Вся продукция регулярно проходит обязательную процедуру подтверждения соответствия согласно действующему национальному законодательству и требованиям Технических регламентов Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

Продукция соответствует требованиям
ТР ТС 010/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016



Модель	Документ, подтверждающий соответствие			
	Наименование	Номер	Срок действия	
DCPL165	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42687/25	27.08.2025	26.08.2030
DCPL198	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42687/25	27.08.2025	26.08.2030
DCPL05-8	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42687/25	27.08.2025	26.08.2030
DCPL16-158	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42687/25	27.08.2025	26.08.2030
DCPB02-18M	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42687/25	27.08.2025	26.08.2030
DCPB488	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42687/25	27.08.2025	26.08.2030
DCPB598	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42687/25	27.08.2025	26.08.2030
DCPB698	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42687/25	27.08.2025	26.08.2030
DCPB1288	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42687/25	27.08.2025	26.08.2030
DCPB1718	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42687/25	27.08.2025	26.08.2030
DCPB80	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42687/25	27.08.2025	26.08.2030
DCPL04-8	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42687/25	27.08.2025	26.08.2030
DCJZ2040	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42743/25	28.08.2025	27.08.2030
DCJZ2050	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42743/25	28.08.2025	27.08.2030
DCJZ2060	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42743/25	28.08.2025	27.08.2030
DCJZ06-13	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42743/25	28.08.2025	27.08.2030
DJZ03-16A	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42743/25	28.08.2025	27.08.2030
DCJZ1250	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42743/25	28.08.2025	27.08.2030
DCJZ2040i13	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42690/25	27.08.2025	26.08.2030
DCJZ2050i	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42690/25	27.08.2025	26.08.2030
DCJZ2060i	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42690/25	27.08.2025	26.08.2030
DCJZ03-13	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42690/25	27.08.2025	26.08.2030
DCJZ20160i	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42690/25	27.08.2025	26.08.2030
DZJ02-13	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42690/25	27.08.2025	26.08.2030
DCQU160	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42693/25	27.08.2025	26.08.2030
DQU06-160	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42693/25	27.08.2025	26.08.2030
DQU08-160	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42693/25	27.08.2025	26.08.2030
DQU02-160B	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42693/25	27.08.2025	26.08.2030
DCZC22	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42887/25	04.09.2025	03.09.2030
DCZC02-26	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42887/25	04.09.2025	03.09.2030
DCZC02-28	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42887/25	04.09.2025	03.09.2030
DZC02-20	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42887/25	04.09.2025	03.09.2030
DZC03-26SH	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42887/25	04.09.2025	03.09.2030
DZC03-28	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42887/25	04.09.2025	03.09.2030
DZC05-26B	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42887/25	04.09.2025	03.09.2030

DZC04-28	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42887/25	04.09.2025	03.09.2030
DZC06-28B	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42887/25	04.09.2025	03.09.2030
DZC03-38	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42887/25	04.09.2025	03.09.2030
DZC45	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42887/25	04.09.2025	03.09.2030
DCMY140S	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42821/25	01.09.2025	31.08.2030
DCMY165S	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42821/25	01.09.2025	31.08.2030
DCMY02-185	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42821/25	01.09.2025	31.08.2030
DMY07-185	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42821/25	01.09.2025	31.08.2030
DMY02-235	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42821/25	01.09.2025	31.08.2030
DCSM03-125	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42686/25	27.08.2025	26.08.2030
DCSM04-125	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42686/25	27.08.2025	26.08.2030
DCSP75	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42686/25	27.08.2025	26.08.2030
DCSP150	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42686/25	27.08.2025	26.08.2030
DCSN100	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42686/25	27.08.2025	26.08.2030
DSM09-115S	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42686/25	27.08.2025	26.08.2030
DSM21-125	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42686/25	27.08.2025	26.08.2030
DSM180A	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42686/25	27.08.2025	26.08.2030
DSM230A	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42686/25	27.08.2025	26.08.2030
DSM17-125B	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42686/25	27.08.2025	26.08.2030
DSM17-125P	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42686/25	27.08.2025	26.08.2030
DSM04-150	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42686/25	27.08.2025	26.08.2030
DSM150A	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42686/25	27.08.2025	26.08.2030
DSP05-180	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42686/25	27.08.2025	26.08.2030
DSF04-225	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42686/25	27.08.2025	26.08.2030
DSE125	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42698/25	27.08.2025	26.08.2030
DSE150	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42698/25	27.08.2025	26.08.2030
DSE200	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42698/25	27.08.2025	26.08.2030
D3SE250	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42698/25	27.08.2025	26.08.2030
DZG6S	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42706/25	27.08.2025	26.08.2030
DZG03-15	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42706/25	27.08.2025	26.08.2030
DZG10	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42706/25	27.08.2025	26.08.2030
DZG07-6	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42706/25	27.08.2025	26.08.2030
DZG07-6SM	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42706/25	27.08.2025	26.08.2030
DZG16	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42706/25	27.08.2025	26.08.2030
DMR02-12	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42772/25	28.08.2025	27.08.2030
DMR8S	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42772/25	28.08.2025	27.08.2030
DPB16	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42684/25	27.08.2025	26.08.2030
DPB20S	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42684/25	27.08.2025	26.08.2030
DPB30	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42684/25	27.08.2025	26.08.2030
DPB32	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42684/25	27.08.2025	26.08.2030
DCVC800	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42691/25	27.08.2025	26.08.2030
DML05-405	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42696/25	27.08.2025	26.08.2030
DJG04-355S	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42692/25	27.08.2025	26.08.2030
DJX09-255	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42692/25	27.08.2025	26.08.2030
DJX10-255	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42692/25	27.08.2025	26.08.2030

DJC16	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42820/25	01.09.2025	31.08.2030
DJC16B	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42820/25	01.09.2025	31.08.2030
DJC30B	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42820/25	01.09.2025	31.08.2030
DCPL04-5	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42670/25	27.08.2025	26.08.2030
DVC80	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42695/25	27.08.2025	26.08.2030
DVC15	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42695/25	27.08.2025	26.08.2030

**Продукция соответствует требованиям
ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011**

Модель	Документ, подтверждающий соответствие			
	Наименование	Номер	Срок действия	
DQB2000	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42688/25	27.08.2025	26.08.2030

**Продукция соответствует требованиям
ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016**

Модель	Документ, подтверждающий соответствие			
	Наименование	Номер	Срок действия	
FFCL12-9	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42816/25	29.08.2025	28.08.2030
FFCL12-4	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42816/25	29.08.2025	28.08.2030
FFCL12-6	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42816/25	29.08.2025	28.08.2030
FFCL16-2	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42816/25	29.08.2025	28.08.2030
FFCL16-4	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42816/25	29.08.2025	28.08.2030
FFCL20-02	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42816/25	29.08.2025	28.08.2030
FFCL20-04	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42816/25	29.08.2025	28.08.2030
FFCL2080-02	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42816/25	29.08.2025	28.08.2030
FFCL2040-2	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42816/25	29.08.2025	28.08.2030
FFCL4060-02	Сертификат	ЕАЭС RU C-CN.АЯ46.В.42816/25	29.08.2025	28.08.2030

Орган по сертификации "РОСТЕСТ-Москва" АО "Региональный орган по сертификации и тестированию", 117186, Россия, г. Москва, ул. Нагорная, дом 3А, 4 этаж, помещение 1, комнаты № 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 22, 42, 44, 45, 46, 47